

Cantonale Berne Jura
Dez 2018 → Jan 2019





Cantonale Berne Jura
Verein Cantonale | c/o Centre d'art | Sabine Häberli | +41 79 870 55 55
Faubourg du Lac 71–73 | 2502 Bienne
www.cantonale.ch | info@cantonale.ch

Medienmitteilung

Cantonale Berne Jura 2018

Sehr geehrte Damen und Herren

Acht Wochen, neun Häuser und eine unglaubliche Vielfalt an Kunst – das ist die Cantonale Berne Jura kurz umschrieben. Die 8. Ausgabe der interkantonalen Ausstellung findet von Dezember 2018 bis Januar 2019 in verschiedenen Kunsthäusern und Museen der Kantone Bern und Jura statt. Die Jahresausstellung bietet den Kunstschaffenden eine vielseitige Ausstellungsplattform und dem Publikum die Möglichkeit, über die Sprach- und Generationengrenzen hinaus deren Schaffen zu entdecken. Die Ausstellungen werden von einem breiten Angebot an Führungen, Gesprächen und Performances begleitet. Die Kunsttour «Circuit» – Bustouren zu allen Ausstellungsorten – ermöglichen einen vertieften und umfassenden Einblick in das bernische und jurassische Kunstschaffen.

Kurzportrait der Organisation

Dank der gelungenen Zusammenarbeit von neun Kunstinstitutionen hat sich die Cantonale Berne Jura innert acht Jahren zu einer aussagekräftigen Plattform des aktuellen Kunstschaffens entwickelt. Die Ausstellung findet seit 2011 jährlich statt und wird seit 2012 vom Verein Cantonale organisiert und getragen. Durch die kantonsübergreifende Zusammenarbeit der Institutionen können Synergien genutzt und Energien gebündelt werden. Die Cantonale Berne Jura dient als Ort des Austausches und der Vernetzung zwischen Kunstschaffenden, Kunsthäusern und Publikum. Rund 10'000 Eintritte werden jährlich während den zwei Ausstellungsmonaten verbucht. Ein gemeinsamer Eintrittspass für alle Institutionen kann für CHF 15.- an den jeweiligen Ausstellungskassen bezogen werden und ermöglicht den Besuch aller Häuser.

Bernisches und jurassisches Kunstschaffen

Professionell tätige Künstlerinnen und Künstler aus den Kantonen Bern und Jura sind jeweils im Sommer eingeladen, sich für die Cantonale Berne Jura zu bewerben. Zur Teilnahme berechtigt sind alle Künstlerinnen und Künstler, die entweder im Kanton Bern oder Jura ihren Wohnsitz oder Arbeitsort haben oder einer der beiden Kunstszene angehören. Die Bewerbung erfolgt online und die jeweiligen Fachjurys wählen in einem zweistufigen Jurierungsverfahren – in Hinblick auf die räumlichen Gegebenheiten sowie auf die bestmögliche Qualität der Ausstellungen – die zu präsentierenden Positionen aus. Die Cantonale Berne Jura präsentiert dieses Jahr 181 Künstler*innen, die aus 393 Bewerbungen ausgewählt wurden.

Kunstaussstellungen in 9 Häuser – 181 Künstlerinnen und Künstler

Über die Grenzen gehen, nicht nur geografisch, sondern auch in den künstlerischen Medien: Dies ist das Anliegen der interkantonalen Ausstellung Cantonale Berne Jura. Das Spektrum der ausgewählten Kunstpositionen reicht von Fotografie, Zeichnung über Malerei und Videoarbeiten hin zu ortsspezifischen Interventionen sowie Performances. Die Cantonale Berne Jura bietet den Besucherinnen und Besuchern spannende und lebendige Einblicke in das Kunstschaffen der Region. Machen Sie sich selbst ein Bild und besuchen Sie unsere zahlreichen Veranstaltungen und Vermittlungsanlässe!

Mit freundlichen Grüssen,

Esther Brinkmann (Präsidentin Verein Cantonale)

Sabine Häberli (Koordinatorin)



Communiqué de presse

Cantonale Berne Jura 2018

Madame, Monsieur,

Huit semaines, neuf lieux d'exposition et une diversité artistique sans pareil : voilà, en quelques mots, la Cantonale Berne Jura. La 8e édition de l'exposition intercantonale se tiendra entre décembre 2018 et février 2019 dans plusieurs centres d'art des cantons de Berne et du Jura. Rendez-vous annuel incontournable, la Cantonale offre aux artistes de la région une plateforme unique pour faire découvrir leur travail à un public large au-delà des frontières linguistiques et générationnelles. Les expositions dans les centres d'art et musées partenaires sont accompagnées d'une riche programmation culturelle comprenant visites guidées, conférences et spectacles. Et comme l'année dernière, les bus « Circuit » - reliant tous les lieux d'exposition - permettront aux amateurs d'art d'approfondir leur vision et leur découverte de la production artistique des deux cantons.

L'organisation

Au cours de ses huit ans d'existence, la Cantonale Berne Jura s'est affirmée comme une plate-forme incontournable de la création contemporaine en engageant la coopération de neuf centres d'art et musées. L'exposition, qui a lieu chaque année depuis 2011, est organisée et financée par l'Association Cantonale depuis 2012. La collaboration intercantonale permet de multiplier les effets de synergie et de mettre en commun les moyens des institutions partenaires. La Cantonale Berne Jura est ainsi un lieu d'échanges et de mise en réseau des artistes, des centres d'art et du public. Chaque année, elle compte près de 10 000 visiteurs, répartis sur deux mois d'exposition et de manifestations. Une carte d'entrée commune, donnant accès à tous les lieux d'expositions, est disponible pour CHF 15.- aux guichets d'accueil des institutions participantes.

Les scènes artistiques bernoise et jurassienne

Les artistes professionnels des cantons de Berne et du Jura sont invité-e-s chaque été à poser leur candidature pour la Cantonale Berne Jura. Sont admis tou-t-e-s les artistes dont le lieu de résidence ou de travail se situe dans l'un des deux cantons ou qui appartiennent à l'une des deux scènes artistiques. L'enregistrement des dossiers s'est effectué en ligne. Au cours d'un processus en deux étapes, les jurys respectifs des neuf institutions sélectionnent les participant-e-s selon des critères de qualité artistique et en tenant compte des contextes d'exposition et des surfaces disponibles. La Cantonale Berne Jura 2018 présentera plus de 181 artistes sélectionné-e-s parmi plus de 393 candidatures.

Exposition dans 9 institutions avec 181 artistes

La Cantonale Berne Jura a pour objectif d'agir au-delà des frontières, géographiques autant qu'artistiques. Pour cela, tous les genres artistiques seront représentés : photographie, dessin, peinture, installation, vidéo, et performance. Les visiteurs découvriront des œuvres uniques, représentatives de la création contemporaine dans les deux cantons. Tout un chacun est invité à faire des rencontres passionnantes et vivantes avec l'art. Dans l'attente de vous accueillir lors des conférences de presse, nous tenons à vous remercier au nom des institutions partenaires pour votre intérêt et votre soutien ! Au plaisir de vous voir à la Cantonale Berne Jura 2018 !

Avec nos meilleures salutations,

Esther Brinkmann (présidente de l'Association Cantonale)

Sabine Häberli (coordinatrice)



Programm und Pressebilder / Programme et images de presse

Das Programm und das Bildmaterial zu den Ausstellungen sowie das Pressedossier finden Sie zum Download auf unserer Website.

Vous pouvez télécharger le programme et le dossier de presse, ainsi que des images en haute résolution, sur notre site Internet.

www.cantonale.ch

Ausstellungsdaten / Dates d'expositions 2018 / 2019

Vernissages et expositions - Nous vous prions de retenir les dates suivantes !

Vernissagen und Ausstellungen – Wir bitten Sie, sich folgende Daten vorzumerken!

EAC (les halles), Porrentruy	09.12.2018, 17 h	09.12.2018→20.01.2019
Kunsthalle Bern	13.12.2018, 19 h	14.12.2018→27.01.2019
Kunsthaus Centre d'art Pasquart, Biel	01.12.2018, 17 h	02.12.2018→13.01.2019
Kunsthaus Interlaken	08.12.2018, 17 h	09.12.2018→27.01.2019
Kunsthaus Langenthal	05.12.2018, 18 h	06.12.2018→13.01.2019
Kunstmuseum Thun	08.12.2018, 11 h	08.12.2018→20.01.2019
La Nef, Le Noirmont	09.12.2018, 11 h	10.12.2018→20.01.2019
Musée jurassien des Arts, Moutier	08.12.2018, 17 h	09.12.2018→27.01.2019
Stadtgalerie, Bern	13.12.2018, 17 h	14.12.2018→26.01.2019



Presserundgänge / Visite de presse

1 EAC (les halles), Porrentruy

Kontakt / contact: Maude Queloz, info@eac-leshalles.ch T +41 (0)32 420 84 02

2 Kunsthalle Bern

Presserundgang / visite de presse: Do / jeu, 13.12.2018, 11.00 h

Kontakt / contact: Manuela Schlumpf, m.schlumpf@kunsthalle-bern.ch

T +41 (0)31 350 00 40

3 Kunsthaus Centre d'art Pasquart, Biel/Bienne

Presserundgang / visite de presse: Fr / ven, 30.11.2018, 10.30 h

Kontakt / contact: Manon Engel, pr@pasquart.ch T +41 (0)32 322 55 86

4 Kunsthau Interlaken

Presserundgang / visite de presse: Sa / sam, 08.12.2018, 16.00 h

Kontakt / contact: Heinz Häsler, info@kunsthauinterlaken.ch

5 Kunsthau Langenthal

Presserundgang / visite de presse: Di / mar, 04.12.2018, 11.00 h

Kontakt / contact: Raffael Dörig, raffael.doerig@kunsthau-langenthal.ch

T +41 (0)62 922 60 55

6 Kunstmuseum Thun

Presserundgang / visite de presse: Fr / ven, 07.12.2018, 11.00 h

Kontakt / contact: Geraldine Wullschleger, medien.kunstmuseum@thun.ch

T +41 (0)33 225 82 07.

7 La Nef, Le Noirmont

Kontakt / contact: Eric Rihs, info@lanef.ch T + 41 78 821 16 55

8 Musée jurassien des Arts, Moutier

Visite de presse / Presserundgang: Ven / Fr, 07.12.2018, 10.30 h

Kontakt / contact: Valentine Reymond, info@musee-moutier.ch

T +41 32 493 36 77

9 Stadtgalerie, Bern

Journalist*innen sind in der Woche der Eröffnung mit Anfrage willkommen. /

Les journalistes sont les bienvenus dans la semaine du vernissage (sur demande).

Kontakt / contact: Ba Berger, ba.berger@bern.ch T +41 (0)31 321 76 47

Index Künstler*innen

Index Artistes

		Christoph Gugger 6	Adela Picón 6
		Stefan Guggisberg 3	Ronald Pizzoferrato
		Daria Gusberti 6	(Malandro Photos) 6
		Béatrice Gysin 3	Q Esther Quarroz 6
	H	Yves Hänggi 4	Philippe Queloz 8
		Jerry Haenggli 2, 4	R Fiona Rafferty 3, 6
		Ronny Hardliz 3, 9	Selina Reber 5, 8
		Arno Hassler 6	Andrea Rickhaus 3, 5
		Simone Haug 6	Maja Rieder 6, 8
		Christoph Hauri 5	Christoph Rihs 3
		Haus am Gern 9	RITZWIRTH 7
		Mirjam Helfenberger 6	Marie-Françoise Robert 6
		Isabelle Hofer-Margraitner 7	Maeva Rosset 7
		Maya Hottarek 1, 3	S Lorenzo Salafia 1, 6
		Sabine Huber 7	Salvia 7
		Johanna Huguenin 7	Adrian Scheidegger 7
		Christine Hurst 5	Nora Schmidt 1, 3
	J	Andreas Jäggi 7	Anja Schori 5
		Tamara Janes 3	Karoline Schreiber 9
		Stefanie Janssen 6	Tanja Schwarz 7
		Alexander Jaquemet 3	Anouk Sebald 7
		Anna Malina Jaun 3	Celia & Nathalie Sidler 8
		Andreas Jenni 8	Rita Siegfried 2
		Alain Jenzer 1, 9	Ulrich Sonderegger 4, 6
		Brigitte Jost 4	Inga Steffens 9
	K	Flo Kaufmann 3	Sereina Steinemann 5
		Barbara Kiener 4	Julia Steiner 3, 8
		Knüsel/Töndury 9	Reto Steiner 3, 4
		Manuel Köchli 3	Sébastien Strahm 8
		Johanna Kotlaris 9	Michael Streun 4, 8
		Lea Krebs 3	Strotter Inst.allation 3
		Daniel Kurth 5	Jonas Studer 3
	L	L'art pour l'aar 4	Christoph Studer-Harper 5
		Jérôme Lanon 3	Miriam Sturzenegger 3
		Marc Lauber 8	Grégory Sugnaux 9
		Shani Lawrence 5, 6	T Maria Tackmann 6
		Simon Ledergerber 5	George Thomas 1
		LES DOMAINES CHFD 8	Vera Trachsel 3
		Matthias Liechti 2	Daniel Turttschi 7
		Monika Loeffel 3	V Andrea Vogel 4, 8
		Andrea Loux 8	Jost von Allmen 4, 8
		Fabio Luks 1, 9	urslé von mathilde 5
		Mingjun Luo 1, 8	Darko Vulic 8
		Brigitte Lustenberger 3	W Sibylla Walpen 5
		Gérard Lüthi 7	Bendicht Walthert 2
		Selina Lutz 3, 5	Latefa Wiersch 5, 7
	M	Renée Magaña 3, 9	Clemens Wild 5
		Line Marquis 8	Emmanuel Wüthrich 6, 8
		Stefanie Mauron 7	Matthias Wyss 3, 4
		Robin Mettler 5, 8	Y Sinæe Yoo 2, 3
		Lorenzo le kou Meyr 2	Z Peter Zacek &
		Dominic Michel 2	Manfred «Vänçi» Stirnemann 5
		Tamara Milosevic 5	Wolfgang Zät 3
		Ivan Mitrovic 2	Leena Zihlmann-Kaasalainen 4
		Hans-Jörg Moning 2	Zukunft_Schoch 3
		Alizé Rose-May Monod 2	Chrys Zumstein 7
		Monod_Marcus 2	Véronique Zussau 4
		Ka Moser 2	
		Karen Amanda Moser 5	
		Christian Mühlemann 4, 8	
		Nico Müller 5, 6	
	N	Luca Nejedly 6	
		Anna Neurohr 3	
		Christina Niederberger 3, 7	
		Pat Noser 3, 8	
		Notaro & Vogel 1	
	O	Philip Ortelli 3	
		Martin Otth 4	
	P	Lara Paratte 6	
		Laurent Perret-Gentil 3	
A		Ricardo Abella 2	
		Robert Aeberhard &	
		Pekka Niskanen 5	
		Peter Aerschmann 4, 8	
		Martin Aeschlimann 4	
		Ahmad Alrayyan (Rayan) 6, 8	
		Heinrich Althaus 7	
		Ruth Amstutz 8	
		Elia Aubry 5, 9	
B		Stéphanie Baechler 8	
		Istvan Balogh 4	
		Baum/Jakob 5	
		Linus Baumeler 3, 8	
		Amedeo Baumgartner 3	
		Livio Baumgartner 7, 9	
		Fredie Beckmans 7	
		Zora Berweger 3	
		Marije Bijl 7	
		Michael Blaser 1	
		Blond & Gilles 9	
		Karin Borer 3	
		Selin Bourquin 8	
		Tashi Brauen 3, 7	
		Christoph Brünggel 6	
		Kaspar Bucher 7	
		Julian Burkhard 3	
		Nicolle Bussien 3	
C		F & D Cartier 3, 6	
		Livio Casanova 2	
		Jeanne Chevalier 8	
		Raffaella Chiara 3	
D		Elisa Daubner 6	
		Claudia Dettmar 4	
		Diel + Affentranger 7	
		Diana Dodson 8	
		Celine Ducrot 3	
E		Marco Eberle 3	
		Carina Emery 3, 5	
		Remy Erismann 3, 4	
		Franziska Ewald 4, 7	
F		Simon Fahrni 5	
		Beat Feller 3	
		Fernando F. Fonseca 3	
		Petra Frey 3	
		Marcel Freymond 3	
		Sarah Fuhrmann 8	
G		Vanessa Gageos 5	
		Jérémy Gigandet 7	
		Claude Gigon &	
		Yolande Schneiter 8	
		Claude Gigon 7	
		Alexandre Girod 8	
		Marco Glauser 7	
		Nicolas Grand 1, 2	
		Floyd Grimm / Lukas	
		Hirschhofer 7	
		Laura Grubenmann 2, 3	
		Niklaus Manuel Güdel 3, 8	
		Melanie Gugelmann 8	

EAC (les halles), Porrentruy
Kunsthalle Bern
Kunsthaus Centre d'art
Pasquart, Biel / Bienne
Kunsthaus Interlaken
Kunsthaus Langenthal
Kunstmuseum Thun
La Nef, Le Noirmont
Musée jurassien des Arts,
Moutier
Stadtgalerie, Bern

09.12.2018 → 20.01.2019
14.12.2018 → 27.01.2019
02.12.2018 → 13.01.2019

09.12.2018 → 27.01.2019
06.12.2018 → 13.01.2019
08.12.2018 → 20.01.2019
10.12.2018 → 20.01.2019
09.12.2018 → 27.01.2019

14.12.2018 → 26.01.2019

www.cantonale.ch

